



# MelkVerband

Selbsthaftendes Pflaster zur Wundversorgung und zum Schutz bei Zitzenverletzungen.

This is a self-adhesive dressing that provides effective protection for stressed teats and open wounds on teats.

Pansement autoadhésif pour le soin et la protection des blessures de trayon.

# Inhalt

<b>Produktleistung</b>	<b>4</b>
<b>Vorteile</b>	<b>5</b>
<b>Verbandaufbau</b>	<b>6</b>
Melkverband	6
Zitzenspitzen-Schutzverband	7
<b>Anleitung</b>	<b>8</b>
Reinigen der Zitze	8
Melkverband vorbereiten	9
Anlegen des Verbandes	9
Verbandkontrolle vor und nach jedem Melken	10
Verband abnehmen	10
<b>Hinweise</b>	<b>11</b>
<b>Informationen zum Melkverband</b>	<b>12</b>



### Selbsthaftendes Pflaster zur Wundversorgung und zum Schutz bei Zitzenverletzungen.

Bitte Gebrauchsinformation aufmerksam lesen. Wenden sie sich bei Fragen bitte an den Hersteller oder ihren Tierarzt.

## Produktleistung

- Der Melkverband schützt überbeanspruchte und verletzte Zitzen während des Melkens und im Stall.
- Der Melkverband unterstützt den Heilungsprozess durch feuchte Wundheilung.
- Mehrfaches Melken ohne Verbandwechsel ist möglich.
- Der Umfang zu dünner Zitzen kann für das Melken vergrößert werden.

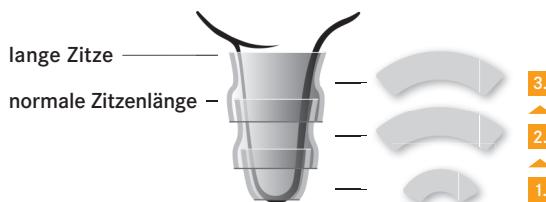
## Vorteile

- Das Tier ist i.d.R. deutlich ruhiger und lässt sich normal melken.
- Der Verband bleibt beim Melken auf der Zitze.
- Harter Schorf bildet sich nicht. Der Verband ist quasi Schorfersatz.
- Bereits gebildeter harter Schorf ist nach ca. 24 h wieder weich.
- Gewebeverhärtungen sind nach ca. 24 h kaum noch spürbar. Dadurch leert sich das Viertel wieder praktisch vollständig.
- Die Wunde bleibt feucht wie unter einem natürlichen Schorf.
- Feuchte Wundheilung unterstützt den Heilungsprozess und ermöglicht eine schnellere Heilung.
- Der Verband verklebt nicht mit der feuchten Wunde.
- Narbengewebe ist i.d.R. spürbar weicher und flexibler.
- Auch bei niedrigen Außentemperaturen haftet der Verband sehr gut und bleibt geschmeidig und flexibel.
- Dippen ist möglich.

Einen Vergleich zur Versorgung ohne Melkverband finden Sie auf [www.Dr-Kennhoff.eu: „Produkte – Melkverband – Vorteile“](http://www.Dr-Kennhoff.eu: „Produkte – Melkverband – Vorteile“).

## Verbandaufbau

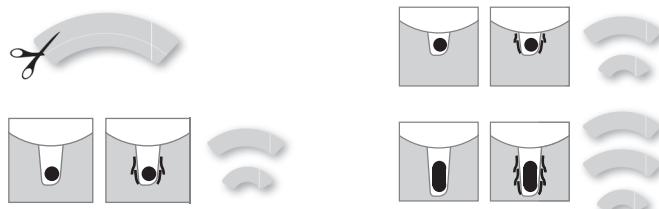
### Melkverband



Den Verband von unten nach oben anlegen. Der Aufbau ist abhängig von der Größe der Zitze und der Verletzung. Ein Verband mit der Größe 29 x 122 mm an der Kuppe muss immer mit einem Verband 38 x 176 mm fixiert werden.

Der Umfang einer Zitze kann vergrößert werden, um ein Abfallen des Melkzeugs zu verhindern. Hierzu mehrere Verbände übereinander kleben.

### Verband bei Bedarf kürzen



## Zitzen spitzen-Schutzverband



In diesem Fall muss der Verband von oben nach unten angelegt werden.

Zitzen spitzen-Schutz vor dem Melken abnehmen. Dieser kann nach dem Melken erneuert werden.



Zusätzliche Information zur Anwendung finden Sie auf  
[www.Dr-Kenndoff.eu](http://www.Dr-Kenndoff.eu):  
 „Produkte – Melkverband – Verbandaufbau“

## Anleitung

- Tier fixieren, um es am Schlagen zu hindern.
- Verband vor dem Melken anlegen!
- Verband nicht durch Dehnen verlängern.
- Der Verband muss auf sich selbst überlappend verklebt werden (ca. 50%).

## Reinigen der Zitze



- Blutungen stillen.
- Klaffende Wunden schließen.
- Gebildeten Schorf nicht entfernen.
- Bei Bedarf Wundbereich desinfizieren.

**Immer:** Zitzenhaut mit feuchtem Tuch oder Papier reinigen und sorgfältig trocknen.

**Automatisches Reinigen der Zitze erfordert die Zusatzfixierung mit „Fixierstreifen Melkverband“.**

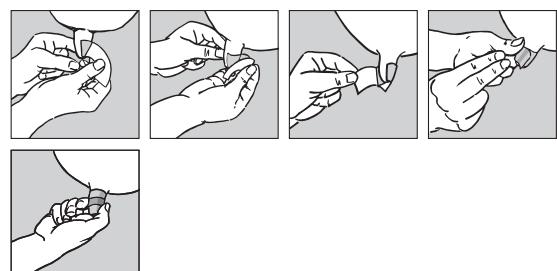
## Melkverband vorbereiten



- Mit sauberen und trockenen Händen arbeiten.
- Nicht auf die Klebefläche fassen.
- Der Verband kann stark an Melkhandschuhen haften.

## Anlegen des Verbandes

- Haut der Zitze muss sauber und trocken sein.
- Falten möglichst vermeiden.
- **Der Bogen muss nach unten zeigen!**





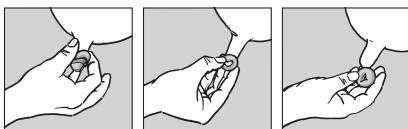
- Papier langsam nach hinten um die Zitze herum abziehen.
- Falten glattstreichen.

**Sind die Tiere Regen ausgesetzt, ist die Zusatzfixierung mit „Fixierstreifen Melkverband“ erforderlich.**

### Verbandkontrolle vor und nach jedem Melken

- Vorsichtig mit feuchtem Tuch reinigen.
- Nach dem Melken teilweise abgerollte Verbände können i.d.R. wieder angerollt werden.
- In den ersten Tagen kann sich viel gelbliches Sekret unter dem Verband sammeln.

### Verband abnehmen



Zusätzliche Tipps zur Applikation finden sie auf

[www.Dr-Kenndoff.eu:](http://www.Dr-Kenndoff.eu)

„Produkte – Melkverband – Anwendungsbeschreibung“.

## Hinweise

- Der Verband haftet nur auf intakter Haut.
- Ein Verband hält i.d.R. 5-mal Melken (Streuung: 2 bis 12-mal Melken).
- Die Haftdauer des Verbandes ist stark abhängig von der Größe der Verletzung, der Menge an Wundsekret, der Sorgfalt, mit der der Verband angelegt worden ist sowie dem Verhalten des Tieres.
- Nach vorsichtiger, manueller Zitzenreinigung ist Handmelken und Maschinenmelken problemlos möglich.
- Bei automatischer Zitzenreinigung mit einem Melkroboter ist eine Zusatzfixierung zwingend erforderlich (siehe „Fixierstreifen Melkverband“). Andernfalls löst sich der Verband bereits während der ersten Reinigung. Trotz Zusatzfixierung kann der Verband durch die Reinigung soweit abgelöst werden, dass er im ungünstigsten Fall nach dem Melken im Melkbecher verbleibt. Die Melkung des Tieres im Roboterbetrieb muss daher zwingend beaufsichtigt werden.
- Der Verband kann mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.
- Der Verband ist nicht kompostierbar.
- Der Verband ist nur zur Anwendung am Tier.
- Europäische und einzelstaatliche Gesetze, Verordnungen und Richtlinien, insbesondere die Hygienevorschriften für die Rohmilcherzeugung, sind bei Anwendung einzuhalten.

Weitergehende Informationen finden Sie auf:

[www.Dr-Kenndoff.eu](http://www.Dr-Kenndoff.eu).

## Information zum MelkVerband

### Zusammensetzung:

Selbsthaftendes Polyurethan; Natriumpolyacrylat; wirkstofffrei.

### Größen:

38 x 176 mm

29 x 122 mm



### Stoff- oder Indikationsgruppe

Selbsthaftendes Wundpflaster zur Versorgung und zum Schutz bei Zitzenverletzungen.

### Pharmazeutischer Unternehmer

Dr. Kenndoff GmbH & Co. KG,  
Tempowerkring 6,  
D-21079 Hamburg,  
Germany  
Tel.: +49 40 79 0121 10

### Anwendungsgebiete

Zur äußerlichen, mehrtägigen Anwendung auf Haut und Wunde.

### Gegenanzeigen

Nicht auf infizierten Wunden anwenden.

### Vorsichtsmaßnahmen bei der Anwendung

- Verband beim Aufbringen nicht dehnen.
- Werden mehrere Verbände übereinander geklebt, Verband immer vor dem Melken anlegen.

### Wechselwirkungen mit anderen Mitteln

Entfällt

### Warnhinweise

- Bei Anwendung auf unverletzten Zitzen Verband nicht mit Dippmittel benetzen.
- Arzneimittel unzugänglich für Kinder aufbewahren.

### Dosierung bzw. Art und Dauer der Anwendung

Solang der Verband sauber ist und schützt, kann er auf der Zitze bleiben. Spätestens nach 7 Tagen wechseln.

### Nebenwirkungen

Nicht bekannt

### Wartezeit

Keine

### Angaben zur Haltbarkeit

Siehe Verfallsdatum auf der Verpackung.

### Lagerungsbedingungen

Trocken und vor Sonne geschützt lagern.

### Version

August 2011

# Content

<b>Product features</b>	<b>16</b>
<b>Advantages</b>	<b>17</b>
<b>Dressing Configuration</b>	<b>18</b>
Milking Bandage	18
Teat tip protection	19
<b>Application instructions</b>	<b>20</b>
Cleaning of the teat	20
Preparation of the dressing	21
Application of the dressing	21
Check that the dressing is stuck in place before and after every milking	22
Removal of the dressing	22
<b>Further details</b>	<b>23</b>
<b>Information about the Milking Bandage</b>	<b>24</b>



**This is a self-adhesive dressing that provides effective protection for stressed teats and open wounds on teats.**

Please carefully read the instructions before use. Please direct inquiries to the manufacturer or to your veterinarian.

## Product features

- The dressing provides effective protection for open wounds on teats, as well as stressed teats during milking and in the stall.
- The dressing helps the healing process by providing a moist environment for wound healing.
- Multiple milkings are possible without changing the dressing.
- Can also be used to increase teat diameter for fitting milking equipment, by applying several bandages, one overlapping the other.

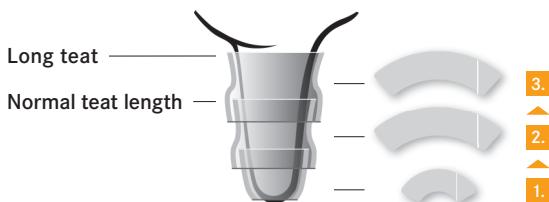
## Advantages

- The animal is remarkably calmer when using the Milking Bandage. Normal milking is possible.
- The dressing protects the teat during the milking process.
- The dressing acts like a natural protective layer to the wound, preventing hard scab formation.
- Hardening of the tissue will soften after about 24 hours. This will allow normal emptying of the quarter.
- Existing hard scabs will soften and disintegrate after about 24 hours.
- The damaged area will remain moist until the wound closes to encourage natural healing.
- A moist wound environment encourages the healing process and enables faster healing.
- The dressing does not stick to the wound surface, therefore preventing damage upon removal of the dressing.
- The teat remains smooth and soft after the healing period.
- The dressing adheres well and remains smooth and flexible even in low temperatures.
- Teat dipping is possible.

*A comparison against treatment without Milking bandage you can find on [www.Dr-Kenndoff.eu](http://www.Dr-Kenndoff.eu):  
"Products – Milking bandage – Advantages"*

## Dressing Configuration

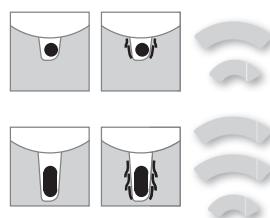
### Milking Bandage



Apply the dressing by starting at the teat tip and work towards the base of the udder. The dressing configuration depends on the size of the teat and the size of the wound. A dressing with the size 29 x 122 mm applied on the teat tip always must be fixed with a dressing 38 x 176 mm.

Teat diameter can be increased for fitting milking equipment, by applying several bandages, one on top of the other.

Trim the dressing where necessary.



### Teat tip protection



The teat tip section should be applied last, to enable that part of the dressing to be removed at any time and replaced.

The teat tip section must be removed before milking, and can be replaced by a new tip layer after milking.



For additional Information on how to use the product go to  
[www.Dr-Kenndoff.eu](http://www.Dr-Kenndoff.eu):  
 "Products - Milking bandage - Dressing configuration".

## Application instructions

- Restrain the animal suitably to prevent it kicking.
- The dressing is applied to the teat before milking the animal.
- Take care not to stretch the dressing!
- Make sure that the dressing fully overlaps at the seam (about 50%).

### Cleaning of the teat

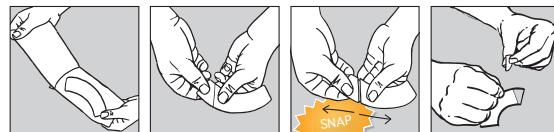


- Stem bleeding.
- To close wound gaps.
- Do not remove a scab.
- Disinfect the wound if necessary.

**Always:** use a moist cloth or tissue to carefully clean the wound and teat from adherent dirt.

**Teat cleaning with a robot requires additional fixation with „Fixation strip Milking bandage“.**

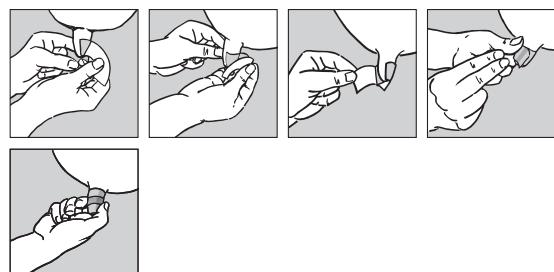
## Preparation of the dressing



- Ensure that you have clean and dry hands.
- Do not touch the adhesive surface.
- It is advisable to use clean dry hands without gloves, as gloves might handicap the correct application of the dressing.

## Application of the dressing

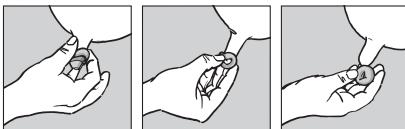
- The teat skin must be dry and clean.
- Avoid wrinkles while applying the dressing.
- **The curve must point downwards!**



## Further details

- Pull off the paper away from you and around the teat.
- Brush the dressing with your hand as even as possible to smooth out any wrinkles.
- Animals kept outdoors n wet weather will require additional fixation „Fixation strip Milking Bandage“.**
- Check that the dressing is stuck in place before and after every milking**
- Carefully clean the dressing with a moist cloth or tissue.
- If the dressing rolls off while the teat cup while being removed, it is normally easily rolled back into place.
- During the first days of treatment with Milking bandage a yellow serous fluid can be present in large amounts. This is an normal healthy reaction.

## Removal of the dressing



For additional formation on how to apply the product, go to  
[www.Dr-Kenndoff.eu](http://www.Dr-Kenndoff.eu): "in Products - Milking bandage - Application instructions".

Additional Information you can find on [www.Dr-Kenndoff.eu](http://www.Dr-Kenndoff.eu).

## Information about the MelkVerband

### Composition

Self-adhesive Polyurethane, Natriumpolyacrylate, without actives.

### Product sizes

1,5 x 6,9 inch



1,1 x 4,8 inch



### Material- or Indication group

Self-adherent wound dressing for treating and protecting teat injuries.

### Pharmaceutical company

Dr. Kenndoff GmbH & Co. KG,  
Tempowerkring 6,  
D-21079 Hamburg,  
Germany  
Telephone: +49 40 79 01 21 10

### Field of application

External use for several days on skin and wound.

### Contraindication

Do not use on infected wounds.

### Precautions while using the dressing

- Do not stretch the dressing while applying it.
- If you apply multiple dressings, always do so before milking.

### Interference with other products

Not applicable.

### Warnings

- If applied on intact teats, avoid dipping the dressing.
- Keep product out of reach of children.

### Nature and length of application

The Bandage can remain on the teat as long as it is clean and protects.  
Dressing must be changed after 7 days.

### Side effects

None known.

### Latency

None.

### Shelf life

See packaging.

### Storage conditions

Store in dry conditions and avoid exposure to sunlight.

### Version

August 2011

## Sommaire

<b>Caractéristiques du produit</b>	<b>28</b>
<b>Avantages</b>	<b>29</b>
<b>Variantes du mode d'emploi</b>	<b>30</b>
Pansement pour trayon	30
Pansement protecteur de la pointe	31
<b>Mode d'emploi</b>	<b>32</b>
Nettoyage du trayon	32
Préparation du pansement	33
Pose du pansement	34
Veuillez contrôler l'état et la pose du pansement avant et après la traite	35
Pour enlever le pansement	35
<b>Précautions d'utilisation</b>	<b>36</b>
<b>Informations sur le pansement pour trayon</b>	<b>38</b>



## Pansement autoadhésif pour le soin et la protection des blessures de trayon.

Veuillez lire attentivement l'intégralité de cette notice. Pour toute autre question, demandez plus d'informations à votre vétérinaire.

## Caractéristiques du produit

- Le pansement protège les trayons blessés et ceux soumis à une surtraite, pendant la traite et à l'étable.
- Le pansement favorise la cicatrisation par le maintien de l'humidité.
- Plusieurs traites sont possibles avec le même pansement.
- Le pansement permet d'augmenter le diamètre du trayon pour améliorer la traite.

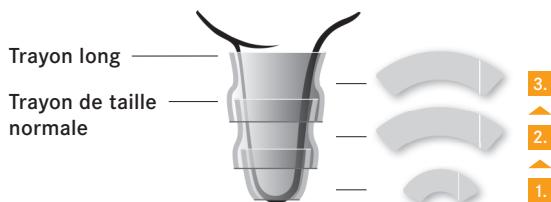
## Avantages

- L'animal est plus calme pendant la traite avec un pansement que sans protection.
- Le pansement protège le trayon lors de la traite.
- Le pansement remplace presque la croûte naturelle.
- S'il y a déjà une croûte naturelle, celle-ci ramollit. La croûte durcie disparaît.
- Autour de la plaie, la peau reste souple et le quartier peut être trait entièrement.
- La peau autour de la plaie reste bien hydratée comme sous une croûte naturelle.
- Le maintien de l'humidité soutient et accélère la guérison.
- Le pansement ne colle pas à la plaie, qui peut ainsi guérir sans contraintes.
- Après guérison sous le pansement, la peau est molle, douce et bien hydratée.
- Même en hiver, lors de basses températures, le pansement colle bien à la peau du trayon et reste souple et flexible.
- L'utilisation de produits de trempage reste possible.

*Vous trouverez une comparaison des avantages de ces pansements par rapport à des pansements classiques sur:  
[www.Dr-Kenndoff.eu](http://www.Dr-Kenndoff.eu):  
 "Produits – Pansement pour trayon – Avantages."*

## Variantes du mode d'emploi

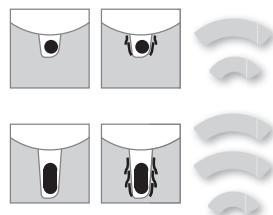
### Pansement pour trayon



Posez les pansements du bas vers le haut. Ce type d'application est utilisé principalement pour les trayons longs et les blessures étendues. Un pansement 29 x 122 mm en bout de trayon doit toujours être fixé avec un pansement 38 x 176 mm.

Vous pouvez augmenter le diamètre du trayon pour une meilleure traite, en collant plusieurs pansements l'un par-dessus l'autre.

Coupez le pansement si nécessaire.



### Pansement protecteur de la pointe



Dans ce cas, posez le pansement du bas vers le haut.

Le pansement en bout de trayon doit être enlevé avant chaque traite. Il peut être renouvelé après la traite si nécessaire.



Pour plus d'informations sur la pose du pansement, voir le site [www.Dr-Kenndoff.eu](http://www.Dr-Kenndoff.eu):

"Produits – Pansement pour trayon – Variantes du mode d'emploi."

## Mode d'emploi

- L'animal doit être bien maintenu pour éviter les risques de coup de pieds.
- Le pansement doit être posé avant la traite.
- Veillez à ne pas étirer le pansement.
- Il est important de bien recouvrir le début du pansement par son autre extrémité sur toute la largeur (env. 50%).

Nettoyez soigneusement la plaie et le trayon avec un papier / tissu humide puis essuyez avec un papier sec.

**Si le nettoyage du trayon se fait automatiquement, il est nécessaire d'utiliser en plus "la bande adhésive complémentaire."**

### Nettoyage du trayon



- Stoppez le saignement.
- Fermez les blessures béantes.
- N'enlevez pas la croûte naturelle déjà existante.
- Désinfectez s'il y a besoin.

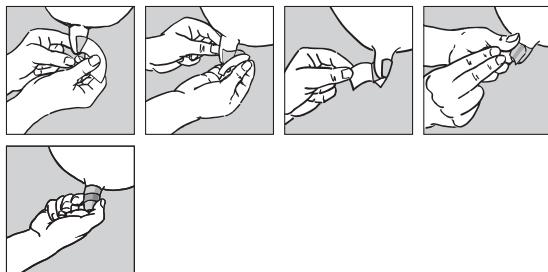
### Préparation du pansement



- Veillez à ce que vos mains soient propres et sèches.
- Ne touchez jamais la face collante.
- Ne portez pas de gants de traite, le pansement risque de s'y coller.

## Pose du pansement

- Le trayon doit être propre et sec.
- Evitez de faire des plis lors de la pose du pansement.
- Le petit arc de cercle doit pointer vers le bas!**



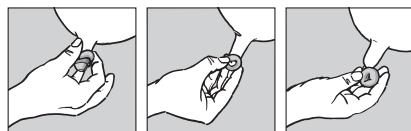
- Prendre le bord du papier et décoller lentement en contournant le trayon par derrière.
- Lissez les plis avec vos doigts.

Dans le cas où les animaux sont exposés à la pluie, utilisez en plus la « bande adhésive complémentaire ».

## Veuillez contrôler l'état et la pose du pansement avant et après la traite

- Nettoyez délicatement le pansement avec une lingette humide.
- Après la traite, vous pouvez recoller les endroits du pansement qui se sont décollés.
- Dans les premiers jours de traitement, il est normal qu'une quantité importante de liquide sérique jaunâtre s'accumule sous le pansement.

## Pour enlever le pansement



Pour plus d'informations concernant le mode d'emploi, allez sur le site:  
[www.Dr-Kenndoff.eu](http://www.Dr-Kenndoff.eu):  
 "Produits – Pansement pour trayon – Mode d'emploi".

## Précautions d'utilisation

- Le pansement colle uniquement sur la peau saine.
- En moyenne, vous pouvez traire jusqu'à 5 fois avec un pansement (entre 2 à 12 traitements).
- La durée de tenue du pansement dépend de la taille de la blessure, la quantité de liquide séreux jaunâtre produit par la blessure, le soin que vous apportez pour appliquer le pansement et le comportement de l'animal.
- Après un nettoyage soigneux, il vous est possible de traire l'animal manuellement ou mécaniquement.
- Si le nettoyage du trayon se fait par un robot de traite, utilisez en plus « la bande adhésive complémentaire » afin que le pansement pour trayon ne se décolle dès le premier nettoyage. Malgré la bande adhésive, il y a toujours un risque de décollement du pansement. On retrouvera le pansement dans le pire des cas au fond du gobelet trayeur. Ainsi, il vous faut observer l'animal lorsque le robot effectue le nettoyage et la traite.
- Le pansement peut être jeté dans une poubelle normale.
- Il ne peut pas être composté.
- Le pansement est uniquement destiné à l'utilisation animale.
- Les lois et règlements européens et nationaux, en particuliers pour l'hygiène lors de la production de lait cru, doivent être respectés lors de l'utilisation de pansements pour trayons.

Pour plus d'informations concernant le mode d'emploi, allez sur le site [www.Dr-Kenndoff.eu](http://www.Dr-Kenndoff.eu).

## Informations sur le MelkVerband

### Composition:

Polyuréthane autocollant, Polyacrylate de sodium, sans matière active.

### Dimensions:

38 x 176 mm

29 x 122 mm



### Description

Pansement autoadhésif pour le soin et la protection des blessures de trayon

### Industrie pharmaceutique

Dr. Kenndoff GmbH & Co. KG,  
Tempowerkring 6,  
D-21079 Hamburg,  
Germany  
N° de téléphone: +49 40 79 0121 10

### Utilisations

Utilisation externe cutanée pouvant rester en place quelques jours

### Contre-indications

Ne pas utiliser sur une plaie infectée.

### Précautions d'utilisation

- Veillez à ne pas étirer le pansement.
- Si vous posez plusieurs pansements les uns par-dessus les autres, posez-les toujours avant la traite.

### Interactions avec d'autres produits

Aucune

### Mise en garde

- Pour une application sur des trayons non blessés, n'appliquez pas de produits de trempage sur le pansement.
- Ne pas laisser à la portée des enfants de moins de 3 ans.

### Durée d'application maximale

Tant que le pansement est propre et qu'il protège le trayon, il peut rester en place.  
Attention: l'application ne doit pas dépasser plus de 7 jours, il faut changer le pansement au bout de 7 jours.

### Effets secondaires

Aucun effet secondaire connu.

### Délais d'attentes

Lait: 0 jour, viande: 0 jour.

### Utilisation optimale

Voir date de péremption sur l'emballage

### Conservation

Conserver ce produit dans un endroit sans humidité et à l'abri de la lumière.

### Version

Août 2011

**Dr. Kenndoff GmbH & Co. KG**

Tempowerkring 6

21079 Hamburg

Tel.: +49 40 79 01 21 10

[www.Dr-Kenndoff.eu](http://www.Dr-Kenndoff.eu)

DRV-00006-03